

VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY

I. ROZSAH PLATNOSTI

Tieto Všeobecné obchodné podmienky (VOB) platia pre všetky dodávky a služby ponúkané a poskytované spoločnosťou NOACK - SLOVAKIA, spol. s r.o. (nazývanou ďalej krátko „spol. NOACK“ alebo „predávajúci“) vždy v ich najnovšom znení a pre všetky s tým súvisiace vedľajšie obchody a ostatné služby.

Zmluvné a kúpne podmienky zmluvného partnera (nazývaného ďalej tiež „kupujúci“), ktoré sú v rozpore alebo sa líšia od týchto VOB, nie sú spol. NOACK akceptované a platia ako nedohodnuté. Toto platí aj vtedy, ak nie sú tieto zo strany spol. NOACK výslovne odporované. Úkony v rámci plnenia zmluvy zo strany spol. NOACK nie sú súhlasom so zmluvnými a kúpnyimi podmienkami zmluvného partnera, ktoré sú v rozpore alebo sa líšia od týchto VOB.

Odchylné podmienky, ústne vedľajšie dohovory, zmeny alebo doplnky týchto podmienok a príloh resp. dodatkov vyžadujú výslovnú písomnú dohodu medzi oboma zmluvnými partnermi. Toto platí aj pre odstúpenie od tejto žiadanej formy.

V rámci prebiehajúceho obchodného styku platia tieto VOB aj pre budúce služby ako dohodnuté, aj keby nemala byť v budúcnosti v tejto súvislosti uzatvorená výslovná dohoda.

Prípadní veľkoobchodníci sa zaväzujú na základe týchto VOB k preneseniu svojich záväzkov na príslušných zmluvných partnerov. Veľkoobchodníci sú povinní spol. NOACK úplne odškodniť za všetky škody, ktoré vzniknú na základe porušenia tohto záväzku.

II. PONUKA, ZÁKAZKA, UZAVRETIE ZMLUVY

Ponuky spol. NOACK sú vždy nezáväznú, pokiaľ nie je výslovne dohodnuté niečo iné. Ponukové a obchodné podklady, cenníky, vzory, vzorky, výsledky analýz a iné údaje predávajúceho tiež nie sú záväznú, pokiaľ neboli prisľúbené výslovne písomne.

Informácie, odporúčenia, rady atď. sú vždy nezáväznú a vyvolávajú právne účinky len vtedy, ak boli predávajúcim výslovne písomne potvrdené. Vzorky predstavujú výlučne nezáväznú vzorky na ukážku. Výsledky analýz sa považujú iba za približné hodnotové údaje, ibaže boli isté vlastnosti písomne výslovne prisľúbené. Menované podklady zostávajú výlučne majetkom predávajúceho, nesmú byť sprístupnené tretím osobám a musia byť kedykoľvek na požiadanie neodkladne poslané späť.

Objednávkou vyjadruje kupujúci záväznú ponuku na uzatvorenie zmluvy voči spol. NOACK. Spol. NOACK je oprávnená odmietnuť zákazku alebo objednávku zmluvného partnera do 14 dní od doručenia bez udania dôvodu.

Kupujúci môže svoj návrh zmluvy po uplynutí hore uvedenej lehoty pri poskytnutí 14-dennej náhradnej lehoty vziať späť, ak spol. NOACK nepotvrdí prijatie zákazky.

Ústne, ako aj písomne zadané zákazky či objednávky sa považujú za prijaté a zmluva za uzatvorenú až po doručení písomného potvrdenia spol. NOACK o prijatí objednávky kupujúcemu. Pre obsah zmluvy je smerodajné výlučne písomné potvrdenie zákazky v spojení so Všeobecnými obchodnými podmienkami.

Elektronické, telefonické alebo ústne doplnky, zmeny alebo vedľajšie dojednania zákaziek a objednávok tiež vyžadujú pre právny účinok písomné potvrdenie spol. NOACK.

Uzavretie zmluvy je zo strany spol. NOACK vždy pod podmienkou, že v prípade nesprávnych, nevčasných alebo neporiadnych vlastných dodávok od tretích osôb nebude uskutočnená, alebo iba čiastočne. V prípade nedostupnosti či iba čiastočnej dostupnosti dodávky alebo služby je kupujúci o tom v primeranej lehote informovaný a už obdržaná protislužba (napr. záloha) (podielovo) je vrátená. Spol. NOACK nezodpovedá za škodu zmluvného partnera, ktorá prípadne z toho vyplynie.

III. Odstúpenie od zmluvy, zrušenie zmluvy

Kupujúci nemôže zákazku odvolať bez záväzného zákonného dôvodu, iba žeby spol. NOACK k tomu udelila svoj výslovný písomný súhlas. Spol. NOACK si však výslovne vyhradzuje v prípade súhlasu nárok na uplatňovanie príslušných nárokov (na náhradu škody).

Kupujúci je – odhladnuc od prípadov vyššej moci a uvedených iných podstatných dôvodov vymenovaných v bode V – navyiac oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak predávajúci nestíha plnenie zmluvy a napriek poskytnutiu primeranej náhradnej lehoty aspoň 8 týždňov nevykonáva plnenie.

Tovar vrátený bez právneho dôvodu bude skladovaný na náklady a riziko kupujúceho u predávajúceho alebo u tretej poverenej osoby. Pre nutné výdaje v súvislosti s neoprávneným odoslaním späť je dohodnutá zmluvná pokuta vo výške 10% príslušnej hodnoty zákazky či tovaru.. Tým nie je dotknutý nárok predávajúceho na náhradu škody presahujúcu výšku zmluvnej pokuty.

Pri dodávke alebo službe po častiach platia tieto ustanovenia aj pre každ čiastkové plnenie.

Spol. NOACK je oprávnená odstúpiť od zmluvy, ak

- je uskutočnenie dodávky/služby alebo jej dohodnutej časti z dôvodu omeškania kupujúceho v prijatí dodávky/služby alebo z iných dôvodov, za ktoré zodpovedá kupujúci, napriek určeniu dodatočnej lehoty 4 týždne nerealizovateľná alebo nemožná
- má oprávnené pochybnosti ohľadne bonity resp. platobnej schopnosti kupujúceho, najmä ak sa tento nachádza v omeškani s prijatím plnenia alebo s plnením (omeškanie v platení), kupujúci alebo tretia osoba sú zaťažení obvinením alebo exekúciou, obchodnoprávne cenné papiere kupujúceho alebo podobné neboli vyplatené, a kupujúci napriek výzve neposkytne vhodnú zábezpeku alebo nezaplatí kúpnu cenu vopred
- dodržanie dohodnutej dodacej lehoty sa pre nepredvídateľné a vplyvu partnerov nepodliehajúce okolnosti stane nemožným či neúnosným (pozri k tomu bod V VOB) Posledné uvedené okolnosti sú platné ako dôvod k odstúpeniu aj vtedy, ak je dodávateľ predávajúceho postihnutý takými okolnosťami a predávajúci je obmedzovaný pri výrobe/obstaraní.

Spol. NOACK je oprávnená v prípade vyhlásenia konkurzu, zastavenia konkurzného konania pre nedostatok majetku alebo začatia reštrukturalizačného konania na kupujúceho okamžite odstúpiť od zmluvy, pokiaľ to nie je v rozpore s kogentnými zákonnými ustanoveniami zákona o konkurze a reštrukturalizácii č. 7/2005 Z. z. v platnom znení.

Ak spol. NOACK v zmysle vyššie uvedených ustanovení oprávnene odstúpi od zmluvy alebo ak zmluvný partner tvrdí, že odstupuje od zmluvy hoci na odstúpenie neexistuje relevantný právny titul , má spol. NOACK možnosť trvať na jej splnení, alebo súhlasiť s jej zrušením; toto platí ako ohľadne príslušnej čiastočnej dodávky, tak tiež ohľadne všetkých zatiaľ otvorených služieb. Zmluvný partner je v každom prípade povinný zaplatiť paušálnu náhradu škody, vo výške 10% z hrubej účtovanej čiastky za korešpondenciu, upomienky, manipuláciu v sklade a kontrolu identity a kvality. Možnosť spol. NOACK uplatniť príslušné ďalšie nároky na náhradu škody týmto nie je dotknutá.

Spol. NOACK je v prípade odstúpenia hlavne tiež oprávnená požadovať vrátenie už dodaného tovaru na náklady a riziko zmluvného partnera, pričom pokles hodnoty tovaru ide na úkor nedbanlivého zmluvného partnera.

IV. CENY, OBAL

Výhradne písomne ako záväzné označené ponuky obsahujú aj stanovenie ceny, inak zostávajú zmeny cien a príslušných zľav vyhradené.

Ak sa realizuje uzatvorenie zmluvy bez výslovného určenia cien, platia k dátumu potvrdenia zákazky platné katalógové ceny spol. NOACK ako dohodnuté.

Ceny sú chápané zakaždým v tej mene, ktorá je uvedená na potvrdeniach objednávok a faktúrach spol. NOACK.

Zakaždým platia cenové a platobné podmienky obsiahnuté v písomnej ponuke resp. v potvrdení zákazky spol. NOACK (najmä tie, ktoré vyplývajú z pravidiel Incoterms v ich rámci). Ak nebolo dohodnuté inak, sú ceny zakaždým chápané ako netto ceny vrátane obalu (okrem tovarov, ktoré sú podľa obchodných zvyklostí dodávané voľné, prípadne sypké, t. j. bez obalu) a bez DPH. DPH v danej príslušnej výške je vždy pripočítaná k čistým cenám platí ju kupujúci. Ďalej má kupujúci povinnosť, pokiaľ by nebolo výslovne dohodnuté inak, zaplatiť všetky odvody, poplatky, clo, náklady za prekládku, dopravu a prípadné iné náklady a výdavky.

Odvody, poplatky, zmeny cla a daní, ktoré boli nanovo zavedené po doručení písomného potvrdenia zákazky štátnymi alebo medzinárodnými úpravami, oprávňujú spol. NOACK k cenovým úpravám.

V prípade omeškania kupujúceho s prijatím plnenia alebo s platbou kupujúci stráca nárok na poskytnuté zľavy alebo zvýhodnenia. Dopočítaná čiastka je splatná okamžite. V prípade omeškania v omeškaniach kupujúceho s prijatím plnenia alebo s platbou je spol. NOACK navyše oprávnená v prípade, že sa vyskytnú zmeny podkladov pre výpočet (napríklad v prípade medzitým vzniknutých zmien katalógových cien), aj u záväzne dohodnutých cien, vykonať ich úpravu.

V. DODANIE, PRECHOD RIZIKA

V potvrdeniach objednávok uvedené dodacie lehoty začínajú plynúť odo dňa potvrdenia zákazky. Tieto lehoty, aj keď sú stanovené výslovne uvedenou dodacou lehotou, podliehajú zmenám resp. predĺženiu, v prípadoch, keď má kupujúci ešte zaobstarat' podklady, úradné povolenia, povolenia tretích osôb alebo iné uvoľnenia, podať vysvetlenia alebo zložiť dohodnuté zálohy. V týchto prípadoch začína dodacia lehota plynúť až dodaním/doručením potrebného predvýkonu či informácie spol. NOACK.

Vždy platia v písomnej ponuke spol. NOACK resp. v jej potvrdení objednávky obsiahnuté dodacie podmienky (obzvlášť tie, ktoré vyplývajú z pravidiel Incoterms uvedených v nich). Ak neexistujú žiadne inak znejúce dohody, je dodávka realizovaná "loco závod" a miestom plnenia je sídlo spol. NOACK.

Nebezpečenstvo škody na tovare prechádza na kupujúceho dňom oznámenia, že tovar je pripravený k odberu resp. jeho odovzdaním dopravcovi.

Za prípady vyššej moci, poruchy vo výrobe vrátane nedostatku surového materiálu, porúch strojov, nedostatku práce (aj kvôli boju o prácu, chorobe a vojne), výpadku komunikačných sietí, nedostatku prúdu či paliva, škôd od požiaru a iných okolností, ktoré môžu mať podstatný vplyv na expedíciu predmetu zmluvy – aj keď nastanú u dodávateľov alebo subdodávateľov spol. NOACK alebo ich dodávateľov alebo subdodávateľov – nemusí spol. NOACK zodpovedať ani v prípade záväzne dohodnutých lehôt a termínov a tieto ju oslobodzujú od stanovenej dodacej lehoty a povinnosti úplnej expedície.

Pokiaľ nie je dohodnutý spôsob prepravy, môže si spôsob dopravy podľa vlastnej úvahy vybrať predávajúci pričom nemá povinnosť preverovania alebo voľby najlacnejšieho spôsobu prepravy. Za expresné a letecké zásielky sú osobitne účtované príslušné prirážky.

Pokiaľ si kupujúci odoslanie tovaru pripraveného na expedíciu nepraje, prechádzajú všetky riziká na kupujúceho, ktorý ručí aj za náklady za prichystanie vrátane príslušného uskladnenia; dohodnuté splatnosti nie sú týmto ovplyvnené.

Uplatňovanie príslušných nárokov kupujúceho na náhradu, napríklad škoda spôsobená omeškaním, je v prípade prekročenia dodacej lehoty zo strany spol. NOACK výslovne vylúčené.

VI. PLATBA A JEJ OMEŠKANIE S PLATBOU

Všetky dodávky tovaru a iné služby spol. NOACK musia byť zaplatené bez akejkoľvek zrážky najneskôr do 30 dní po obdržaní vyúčtovania. Odpočítavanie skonta vyžaduje vždy zvláštnu písomnú dohodu a je uznané len v jeho príslušnom rámci. Platby zmluvného partnera sa považujú za uskutočnené až v momente pripísania príslušnej čiastky na účet spol. NOACK. Spol. NOACK si vyhradzuje právo zmien platobných podmienok. Prípadné vedľajšie výdavky, napr. príslušné poplatky za peňažné prevody a poplatky v banke, znáša výlučne kupujúci.

Ak bola dohodnutá platba šekom alebo zmenkou, prebehne príjem len platbou, všetky diskontné a bankové výdavky alebo poplatky znáša výlučne kupujúci.

V prípade omeškania platby sú od prvého dňa splatné úroky z omeškania p.a. vo výške o 10 % vyššej ako je základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania. Všetky náklady súvisiace s prípravou a zasielaním výziev na zaplatenie a vymáhanie pohľadávky vrátane nákladov na mimosúdne vymáhanie znáša výlučne kupujúci.

Čiastkové platby budú zúčtované najprv na vedľajšie poplatky a náklady, potom na úroky a nakoniec na najstaršie nemenované záväzky. Až následne dôjde k dopočítaniu na titulované požiadavky.

V prípade, že po prijatí zákazky nastane podstatné zhoršenie majetkových pomerov kupujúceho, hlavne v prípade zverejnenia pasívnych procesov voči zmluvnému partnerovi, zahájenia konkurzného konania resp. zamietnutia konkurzného konania kvôli nedostatočnému krytiu nákladov alebo zavedenia nútených opatrení na výkon rozhodnutia, sa stanú všetky cieľové platobné dohody bezpredmetnými a celá úplata je splatná okamžite. Ďalšie dodávky alebo služby zo strany spol. NOACK prebehnú – aj v prípade iných dohôd – už iba na základe zálohy či iného – podľa rozhodnutia spol. NOACK – vhodného zabezpečenia kúpnej ceny.

Zmluvný partner nie je oprávnený zdržiavať platby kvôli neúplnej celkovej dodávke, prípadným záručným nárokom či reklamáciám.

Započítanie pohľadávok zmluvného partnera voči pohľadávkam spol. NOACK je každopádne vylúčené, pokiaľ neboli požiadavky zmluvného partnera právoplatne priznané súdom alebo zo strany spol. NOACK výslovne uznané.

Uplatnenie zádržného práva prináleží zmluvnému partnerovi výlučne k súdom právoplatne priznaným alebo zo strany spol. NOACK výslovne uznaným pohľadávkam, ktoré sú v právnej súvislosti s požiadavkami spol. NOACK.

VII. VÝHRADA VLASTNÍCKEHO PRÁVA

Všetky predmety kúpy sú dodávané spol. NOACK výlučne s výhradou vlastníckeho práva a spol. NOACK si do úplného splnenia všetkých záväzkov zmluvného partnera vyhradzuje výlučné vlastnícke právo na predmet kúpy.

Zmluvný partner sa musí riadiť potrebnými formálnymi predpismi k zaisteniu výhrady vlastníctva, hlavne je povinný na vlastné náklady ochrániť tovar s výhradou vlastníctva pred znehodnotením a dostatočne ho zabezpečiť pred ohňom, vlámaním/krádežou a poškodením vodou.

Zmluvný partner je povinný zachádzať s predmetom kúpy so starostlivosťou riadneho obchodníka a nesie plné riziko za tovar s výhradou vlastníctva, hlavne za riziko jeho zániku, straty alebo znehodnotenia.

Počas trvania výhrady vlastníckeho práva smie zmluvný partner v rámci riadneho obchodného styku disponovať predmetom kúpy, pričom kupujúci v prípade predaja tovaru s výhradou vlastníctva už teraz postupuje všetky nároky na základe zmluvy uzavretej medzi ním a treťou osobou na zabezpečenie pohľadávky spol. NOACK na spoločnosť NOACK. Kupujúci je oprávnený stiahnuť tieto požiadavky, ak nie je v omeškaní s platbami voči spol. NOACK.

Kupujúci je povinný aj bez požiadania spol. NOACK založiť všetky potrebné doklady o publicite. Kupujúci je povinný oznámiť spol. NOACK svojich odberateľov a týchto vyznamenať o postúpení pohľadávky. Postúpenie pohľadávky musí byť okrem toho zaznamenané v obchodných knihách, hlavne v zozname otvorených pohľadávok, a zviditeľnené na dodacích listoch, faktúrach atď. Spoločnosť NOACK musí byť, ak to vyžaduje zabezpečenie vlastných nárokov, kedykoľvek na požiadanie zaistené nahliadnutie do účtovníctva – s obmedzením na účel zabezpečenia.

Pri ekekúcii alebo inom nároku tretích osôb je zmluvný partner povinný primeraným spôsobom sa riadiť vlastníckym právom spol. NOACK a túto bezodkladne písomne vyznamenať.

Podľadávky voči spol. NOACK nesmú byť postúpené bez výslovného písomného súhlasu (zákaz postúpenia).

VIII. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY

Záručná lehota je 6 mesiacov, ak pre jednotlivé predmety dodávky neplatia zvláštne lehoty, a začína dodaním predmetu.

O nedostatok sa jedná, ak dodaný tovar alebo realizovaná služba všeobecne nevykazujú bežné či výslovne dohodnuté vlastnosti. Tento nedostatok musí existovať už v momente predania resp. realizácie služby.

Zmluvný partner je v súlade s § 427 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník povinný bezodkladne po dodaní tovaru resp. po poskytnutí služby preveriť ich bezchybnosť.

Pritom zistené nedostatky musia byť spol. NOACK oznámené okamžite, ale najneskôr do 2 pracovných dní po ich odhalení vrátane podľa možnosti detailného popisu zistených nedostatkov a písomne sprostredkované vrátane obširnej a reprezentatívnej obrazovej dokumentácie.

Skryté nedostatky musia byť tiež okamžite písomne vytknuté, najneskôr do 2 pracovných dní po odhalení, podľa možnosti s presným popisom odhalených nedostatkov vrátane sprostredkovania obširnej a reprezentatívnej obrazovej dokumentácie.

Po spracovaní, zmiešaní alebo spojení dodaného tovaru spoločne s iným tovarom alebo jeho zložkami je akákoľvek záruka vrátane uplatnenia prípadne vzniknutých poškodení výslovne vylúčená.

U kaziaceho tovaru je kupujúci v prípade inej straty nárokov, hlavne na základe záruky a náhrady škody, povinný po predošlom vyrozumení predávajúceho vykonať vhodné opatrenia k zaisteniu dôkazov za prítomnosti úradného odberateľa vzoriek alebo súdneho znalca. V prípade zanedbania slúži v prípade sporu ako dôkazný prostriedok a rozhodovací podklad výlučne príslušná vzorka predávajúceho.

Ak námietky väd nie sú vznesené alebo sú vznesené neskoro, nazerá sa na tovar ako na schválený. Uplatňovanie nárokov na záruku alebo náhradu škody a právo na námietku omylu na základe nedostatkov sú v týchto prípadoch vylúčené.

Záručné nároky zmluvného partnera sú spol. NOACK vo všetkých prípadoch alternatívne plnené buď výmenou, opravou v rámci primeranej lehoty alebo znížením ceny. Zmenu (zrušenie zmluvy) smie zmluvný partner požadovať iba v prípade, ak je nedostatok podstatný, nie je možné ho odstrániť výmenou alebo opravou v primeranej lehote a zníženie ceny nie je pre zmluvného partnera prijateľné.

Existencia vady neopravňuje kupujúceho, aby ju odstránil sám alebo pomocou tretích osôb, ale má predtým predávajúcemu poskytnúť príležitosť nápravy v primeranej lehote.

Nároky na náhradu škody zmluvného partnera, ktoré súvisia s odstránením vady vylepšením či výmenou, je možné uplatniť, ak zmeškanie plnenia záručných nárokov zavinila spol. NOACK.

Záručná povinnosť sa vzťahuje len na nedostatky, ktoré sa vyskytujú pri dodržiavaní predpokladaných prevádzkových podmienok a pri normálnom používaní. Preto odpadá najmä u väd na základe

- neodborného, dodaným pokynom odporujúceho alebo neoprávneného zachádzania, používania, skladovania alebo používania zmluvným partnerom alebo jeho zástupcami
- neodbornej, zmluvným partnerom alebo jeho zástupcom vykonanej opravy alebo údržby a svojvoľných zásahov alebo zmien, ktoré neboli výslovne spol. NOACK nariadené alebo povolené
- nerešpektovania predpisov o osvedčeniach, návodov k obsluhu, predpisov o zachádzaní s predmetom kúpy, bezpečnostných a iných predpisov týkajúcich sa dodávok, skladovania a riadneho používania
- chemických, elektrochemických alebo elektrických vplyvov a nedostatočného zásobovania energiou

IX. NÁHRADA ŠKODY

Spol. NOACK upozorňuje na to, že dodaný tovar má očakávanú bezpečnostnú a funkčnú spôsobilosť len za prísneho rešpektovania a úplného dodržiavania priemyselných noriem, pripúšťacích a bezpečnostných predpisov, návodov k obsluhu, skladovacích a dopravných podmienok a iných predpisov, upozornení a návodov výrobcov.

Za škody ručí spol. NOACK iba v prípade, že tieto spôsobili sama zámerne alebo hrubou nebalosťou. Ručenie za malú nebalosť je takisto vylúčené, ako náhrada následných škôd, ručenie najmä za stratu „dobrej vôle“ a/alebo obchodných vzťahov, ručenie za výpadky vo výrobe, stratu dát, majetkové újmy a nedosiahnuté úspory, za straty úrokov a za škody na základe nárokov tretích osôb. Platí to aj pre zodpovednosť za škodu spôsobenú treťou osobou podľa § 331 a § 375 Obchodného zákonníka. Ručenie sa týmto obmedzuje výlučne na škody, ktoré sa týkajú len samotného predmetu dodávky, teda nepokrýva následné škody ani škody po záruke. Okrem toho sú všetky nároky obmedzené danou kúpnu cenou.

Bez ohľadu na to je kupujúci povinný (prípadne pomocou skúšobného spracovania alebo iného vhodného opatrenia) preveriť, či je dodaný tovar bezvadný a vhodný pre určený účel použitia, hlavne pre prípad jeho pomiešania alebo spracovania spoločne s inými položkami. Ak opomenie takú previerku, odpadá akékoľvek ručenie predávajúceho.

V týchto VOB obsiahnuté alebo inak dohodnuté ustanovenia o náhrade škody platia aj vtedy, ak je nárok na náhradu škody uplatnený okrem alebo namiesto nároku na záručné plnenie.

X. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Pre výklad týchto Všeobecných obchodných podmienok a všetkých súčasných a budúcich nárokov na základe obchodného styku musí byť uplatnené výlučne slovenské právo s vylúčením odkazujúcich noriem a Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe.

V prípade, ak by ktorékoľvek ustanovenie VOP bolo neplatné, nulitné alebo neúčinné, alebo sa takým stane, platnosť a účinnosť ostatných ustanovení zostáva nedotknutá. Zmluvné strany sa pre tento prípad zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré najlepšie zodpovedá účelu neplatného, nulitného alebo neúčinného ustanovenia.

Prípadná iná ako slovenská jazyková verzia týchto všeobecných predajných a dodacích podmienok slúži iba za účelom zjednodušenia. V prípade rozporov je platné každopádne slovenské znenie.

Tieto všeobecné podmienky sú koncipované pre právne úkony medzi podnikateľmi.